



KP.340.230.25

Rozdział 2 PROJEKT UMOWY

UMOWA nr

Zawarta w dniu złożenia ostatniego podpisu pomiędzy:

Województwem Dolnośląskim, Dolnośląskim Centrum Kształcenia Ustawicznego i Językowego Kadr w Legnicy, z siedzibą przy Placu Zamkowym 1, 59-220 Legnica - jednostką budżetową Samorządu Województwa Dolnośląskiego – posiadającą numer identyfikacji podatkowej NIP: 691-25-11-621 oraz numer statystyczny w systemie REGON 361830153, zwaną w dalszej części umowy ZAMAWIAJĄCYM, reprezentowaną przez Tomasza Szczytyńskiego - dyrektora DCKUiJK w Legnicy, upoważnionego zgodnie ze statutem jednostki do samodzielnej reprezentacji,

a

.....

zwaną/ym dalej Wykonawcą

§ 1

1. Umowa zawarta zostaje w wyniku przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na podstawie ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 11 września 2019 r. (Dz. U. z 2019 r. poz. 2019 – tj. z późniejszymi zmianami, zwanej dalej uPzp); Tryb zamówienia – tryb podstawowy zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt 1), art. 4 pkt 1) oraz art. 275 pkt. 2) uPzp.; kategoria – usługi.
2. Przedmiotem umowy jest realizacja kursów języka polskiego jako obcego dla cudzoziemców zamieszkujących na terenie województwa dolnośląskiego.
3. Przedmiot umowy realizowany jest w ramach projektu pn. „Dolnośląskie Centrum Kultury Polskiej”, współfinansowanego ze środków Funduszu Azylu, Migracji i Integracji (FAMI) 2021–2027, nr naboru FAMI.02.01-IZ.00-004/24.
4. Przedmiot umowy, o którym mowa w ust. 2, realizowany jest przez Województwo Dolnośląskie.

§ 2

Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania czynności określonych w § 4 i zobowiązuje się do wykorzystywania ich w ramach wykonywania niniejszej umowy.

§ 3

Wykonawca zobowiązuje się do:

1. rzetelnego i terminowego załatwiania spraw związanych z realizacją zakresu czynności stanowiących przedmiot umowy;
2. zachowywania pełnej tajemnicy zawodowej w zakresie wszystkich informacji, jakie uzyskał w trakcie wykonywania usługi i w związku z jej wykonywaniem, a w szczególności nieujawniania osobom trzecim danych personalnych osób, dla których świadczona jest usługa, ich sytuacji rodzinnej, materialnej i zdrowotnej, przy czym powyższe kwestie mogą być tematem rozmów wyłącznie z pracownikami socjalnymi, lekarzem oraz policją lub zeznań w związku z toczącym się postępowaniem sądowym;
3. nieprzyjmowania od osób objętych pomocą żadnych korzyści majątkowych lub osobistych, w szczególności środków pieniężnych, wierzytelności i cennych przedmiotów;
4. przestrzegania przepisów prawa wynikających z przepisów dot. ochrony danych osobowych.

§ 4

1. Przedmiotem umowy, o którym mowa w § 1 ust. 2, jest organizacja i przeprowadzenie kursów języka polskiego jako obcego dla cudzoziemców przebywających legalnie na terytorium województwa dolnośląskiego. Zajęcia w trybie stacjonarnym prowadzone będą w miastach: Legnica, Jelenia Góra oraz Wałbrzych. Wsparcie to realizowane będzie w formie ...-godzinnych zajęć dla każdej grupy, realizowanych każdorazowo dla tej samej ok. 15-osobowej grupy uczestników przez tego samego prowadzącego w trybie stacjonarnym lub zdalnym.
2. Celem zajęć, o których mowa w ust. 1, jest kształcenie kompetencji językowych oraz rozwijanie kompetencji komunikacyjnych, rozumianych jako zdolność do posługiwania się językiem w sposób skuteczny i dostosowany do sytuacji społecznej, w jakiej proces komunikacji przebiega, pod względem oczekiwań mówcy wobec innych partnerów rozmowy, celów, jakie stawia sobie mówca, oraz społecznych i konwencyjnych reguł użycia języka. Za podstawowe cele kształcenia należy uznać:
 - a. komunikowanie się w języku polskim w podstawowych sytuacjach codziennych związanych z organizacją życia w Polsce, podróżowaniem, załatwianiem spraw urzędowych;
 - b. pisanie krótkich tekstów oficjalnych i nieoficjalnych;
 - c. rozumienie najważniejszych treści i intencji zawartych w prostych tekstach pisanych i mówionych;
 - d. opanowanie podstawowego zasobu słownictwa, reguł gramatycznych, ortograficznych i interpunkcyjnych oraz wymowy i intonacji umożliwiających komunikowanie się z rodzimymi i nierodzimi użytkownikami języka polskiego w oficjalnej i nieoficjalnej odmianie języka;
 - e. osiągnięcie przewidzianego na danym etapie kształcenia poziomu kompetencji komunikacyjnej oraz wiedzy o kulturze polskiej.



3. Kursy będą realizowane zgodnie z *Ramowym programem kursów nauki języka polskiego dla cudzoziemców* (dalej: ramowy program nauczania), stanowiącym załącznik do *Rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 18 lutego 2011 r. w sprawie ramowego programu kursów nauki języka polskiego dla cudzoziemców* (Dz.U. 2011 nr 61 poz. 306).
4. Nauczanie w ramach kursu odbywać się będzie zgodnie z opracowanym na podstawie ramowego programu nauczania szczegółowym programem nauczania z rozkładem materiału. Szczegółowy program nauczania winien zostać opracowany przez Wykonawcę w oparciu o zapisy *Regulaminu organizacji form pozaszkolnych, o których mowa w art. 117 ust. 1a pkt 5 ustawy Prawo oświatowe, umożliwiającycy uzyskiwanie i uzupełnianie wiedzy, umiejętności i kwalifikacji zawodowych lub zmianę kwalifikacji zawodowych w Dolnośląskim Centrum Kształcenia Ustawicznego i Językowego Kadr w Legnicy* z dn. 8 grudnia 2023 r. oraz o wskazane przez Zamawiającego podręczniki. Szczegółowy program nauczania dla każdej z grup winien zostać zatwierdzony do użytku przez Zamawiającego.
5. Przez godzinę wsparcia rozumie się 45 minut. Do czasu zajęć nie wlicza się przerw.
6. Zamawiający zapewni osobom uczestniczącym w kursie materiały dydaktyczne (komplety podręczników) oraz urzędowe poświadczenie udziału w formie pozaszkolnej.
7. Zamawiający zapewni pomieszczenia wymagane do przeprowadzenia zajęć.
8. Podczas realizacji spotkań Wykonawca zobowiązany będzie do prowadzenia dokumentacji dydaktycznej oraz dzienników zajęć, których wzory otrzyma od Zamawiającego przed rozpoczęciem realizacji usługi.
9. Usługa realizowana będzie w poniższym zakresie:
 - a.
 - b.
 - c.
10. Wykonawca zapewni do realizacji usługi osoby prowadzące posiadające wykształcenie:
 - wyższe filologia polska lub neofilologie (studia licencjackie lub magisterskie) z przygotowaniem pedagogicznym lub studia podyplomowe w zakresie nauczania języka polskiego jako obcego oraz
 - udokumentowaną certyfikatem wydanym przez Państwową Komisję do spraw Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego, zgodnie z ustawą z dnia 7 października 1999 r. o języku polskim (Dz.U. z 2024 r. poz. 1556 z późn. zm.) znajomość języka polskiego na poziomie co najmniej B2 dla części zamówienia od 1 do 6 oraz na poziomie co najmniej C1 dla części zamówienia od 7 do 9 (wymóg udokumentowania nie dotyczy natywnych użytkowników języka polskiego);
 - obowiązek przedłożenia certyfikatu nie dotyczy cudzoziemców i obywateli polskich zamieszkałych na stałe za granicą, wymienionych w art. 11a ust. 4 ustawy o języku polskim, którzy:
 - 1) uzyskali stopień doktora na podstawie rozprawy doktorskiej napisanej i obronionej w języku polskim w uczelni lub podmiocie, działających w systemie szkolnictwa wyższego i nauki Rzeczypospolitej Polskiej albo
 - 2) ukończyli studia prowadzone w języku polskim w uczelni działającej w systemie szkolnictwa wyższego i nauki Rzeczypospolitej Polskiej;
 - Uzyskanie stopnia doktora lub ukończenie studiów drugiego stopnia w zakresie filologii polskiej Zamawiający potraktuje jako dowód osiągnięcia poziomu biegłości językowej C1; ukończenie studiów pierwszego stopnia, studiów drugiego stopnia w



zakresie innym niż filologia polska oraz jednolitych studiów magisterskich Zamawiający potraktuje jako dowód osiągnięcia poziomu biegłości językowej B2.

§ 5

1. Realizacja usługi nastąpi w terminie od dnia podpisania umowy do dn. 30 czerwca 2027r.
2. Wykonawca będzie realizować usługę zgodnie z harmonogramem zajęć ustalonym z Zamawiającym.
3. W sytuacji nieodbycia się zajęć z przyczyn niezależnych od Zamawiającego i Wykonawcy, zaległe spotkanie przeprowadzone zostanie w innym, wspólnie ustalonym terminie.

§ 6

1. Zamawiający na każdym etapie realizacji zamówienia ma prawo przeprowadzenia kontroli dokumentacji Wykonawcy dotyczącej zatrudnienia wymaganych osób oraz wglądu do dokumentacji Wykonawcy, a Wykonawca ma obowiązek niezwłocznego jej udostępnienia.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia kontroli w zakresie realizacji przedmiotu umowy zarówno przez upoważnionych przedstawicieli Zamawiającego, jak i podmiotów kontrolujących Zamawiającego.
3. Wykonawca zapewnia Zamawiającemu oraz innym podmiotom uprawnionym do kontroli w zakresie prawidłowości realizacji projektu pn. „Kurs języka jako obcego dla cudzoziemców zamieszkujących na terenie województwa dolnośląskiego” prawo wglądu do wszystkich dokumentów związanych z realizowanym przedmiotem umowy.
4. Wykonawca zobowiązuje się do przechowywania dokumentacji związanej z realizacją przedmiotu umowy do dnia 31 maja 2034 r. w sposób zapewniający dostępność, poufność i bezpieczeństwo dokumentacji.
5. Wykonawca powinien zatrudnić osoby, których dane osobowe ma prawo przetwarzać na podstawie odrębnych przepisów oraz które wyrażą zgodę na dostęp przez Zamawiającego do ich danych osobowych. Osoby, której takiej zgody nie wyraziły nie mogą brać udziału w realizacji zamówienia.

§ 7

1. Z tytułu realizacji niniejszej umowy Wykonawca otrzyma wynagrodzenie za realizację całej usługi w wysokości zł brutto (słownie: złotych brutto), a za realizację jednej godziny zajęć języka polskiego dla osób cudzoziemczych (45 min.) w wysokościzł brutto (słownie: złotych brutto).
2. Wskazane kwoty wynagrodzenia obejmują wszystkie koszty wykonania zamówienia, w tym wartość praw autorskich majątkowych przeniesionych na Zamawiającego. Nie przewiduje się żadnych dodatkowych kosztów związanych np. z dojazdami kadry do miejsc prowadzenia usługi. Z tytułu wykonywania czynności związanych z realizacją przedmiotu umowy, niewymienionych w umowie, lecz niezbędnych do prawidłowej realizacji przedmiotu umowy, Wykonawca nie będzie żądał od Zamawiającego dodatkowego wynagrodzenia



3. Rachunek/faktura VAT wystawiany będzie przez Wykonawcę po przeprowadzeniu w danym miesiącu wszystkich zaplanowanych w harmonogramie zajęć.
4. Podstawą do wystawienia przez Wykonawcę rachunku/faktury VAT za przeprowadzenie zajęć, o których mowa w ust. 3, będzie każdorazowo poświadczony przez koordynatora projektu miesięczny protokół potwierdzający wykaz prawidłowo i terminowo wykonanych usług.
5. Wynagrodzenie płatne będzie na podstawie prawidłowo wystawionego rachunku /faktury VAT i protokołu za wykonanie spotkań, o których mowa w ust. 3 i ust. 4, przelewem na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę w terminie do 21 dni, licząc od daty otrzymania prawidłowo wystawionych i dostarczonych rachunku/faktury VAT i protokołu.
6. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, jest niezmiennie przez cały okres obowiązywania niniejszej umowy i obejmuje wszelkie należne składki na świadczenia społeczne dla celów podatkowych i ubezpieczeń społecznych, w tym ewentualne koszty pracodawcy.

§ 8

1. Wszelkie zdarzenia czy okoliczności, które mogłyby skutkować niewykonaniem bądź opóźnioną realizacją umowy, winny być niezwłocznie zgłoszone przez Wykonawcę Zamawiającemu.
2. Każda ze strony może wypowiedzieć umowę z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia.
3. W przypadku odstąpienia od umowy lub wypowiedzenia umowy przez Zamawiającego, Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia za usługi wykonane do dnia odstąpienia od umowy lub wypowiedzenia umowy.
4. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili jej zawarcia, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takiej sytuacji, Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy.
5. W razie rażącego naruszenia postanowień umowy przez Wykonawcę, Zamawiający zastrzega sobie prawo do wypowiedzenia umowy ze skutkiem natychmiastowym oraz obciążenia Wykonawcy karą umowną w wysokości 20% wynagrodzenia, o którym mowa w § 7 ust. 1 niniejszej umowy.
6. Kara umowna może być potrącana z wynagrodzenia należnego Wykonawcy.
7. Zamawiający może żądać odszkodowania przenoszącego wysokość zastrzeżonych kar umownych. Łączna wysokość kar umownych nie może przekraczać 40% wynagrodzenia umownego, o którym mowa w § 7 ust. 1 niniejszej umowy.
8. Wykonujący zobowiązany jest do zapłaty kary umownej za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy w wysokości 1,5-krotnej stawki godzinowej za każdą nieprzepracowaną godzinę zajęć, jaką zobowiązany był świadczyć zgodnie z § 2 – 4 niniejszej umowy.



§ 9

1. W razie wykonania czynności wynikających z umowy w sposób sprzeczny z jej postanowieniami Zamawiający może wezwać Wykonawcę do zmiany sposobu wykonywania umowy i wyznaczyć mu termin godzinny. Po bezskutecznym upływie wyznaczonego terminu Zamawiający może powierzyć wykonywanie przedmiotu umowy innej osobie na koszt i niebezpieczeństwo Wykonawcy.
2. Za nienależyte wykonanie czynności uznaje się w szczególności realizację usług wbrew postanowieniom niniejszej umowy, działania na niekorzyść odbiorcy usługi, sposób wykonywania obowiązków niezgodnie z zasadami realizacji usługi lub zasadami współżycia społecznego, nieterminową realizację usług, nierzetelne prowadzenie dokumentacji dotyczącej świadczonej usługi.

§ 10

Wykonawca nie może powierzyć wykonania zobowiązań wynikających z umowy osobie trzeciej bez pisemnej zgody Zamawiającego.

§ 11

Zmiany umowy wymagają formy pisemnej dokumentowej pod rygorem nieważności.

§ 12

Spory wynikłe z niniejszej umowy podlegają rozpoznaniu przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§ 13

Zamawiający oświadcza, że nie wyraża zgody na cesję wierzytelności wynikających z umowy.

§ 14

Do przyjmowania oświadczeń woli w toku realizacji niniejszej umowy Strony wyznaczają:

- ze strony Zamawiającego....., e-mail:....., tel:.....

- ze strony Wykonawcy....., e-mail:....., tel:.....

Niniejszy przepis nie uchybia przepisom dotyczącym przyjmowania oświadczeń woli.

§ 15

W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie zastosowanie mają odpowiednio przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (Dz. U. z 1964 r., nr 16, poz. 93 ze zm.).



§ 16

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Wykonawca

.....

Zamawiający

.....